

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 15.06.1995

KOM(95) 271 endelig udg.

94/0112 (SYN)

Ændret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

om interoperabilitet

i det europæiske jernbanenet for højhastighedstog

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 A, stk. 2)

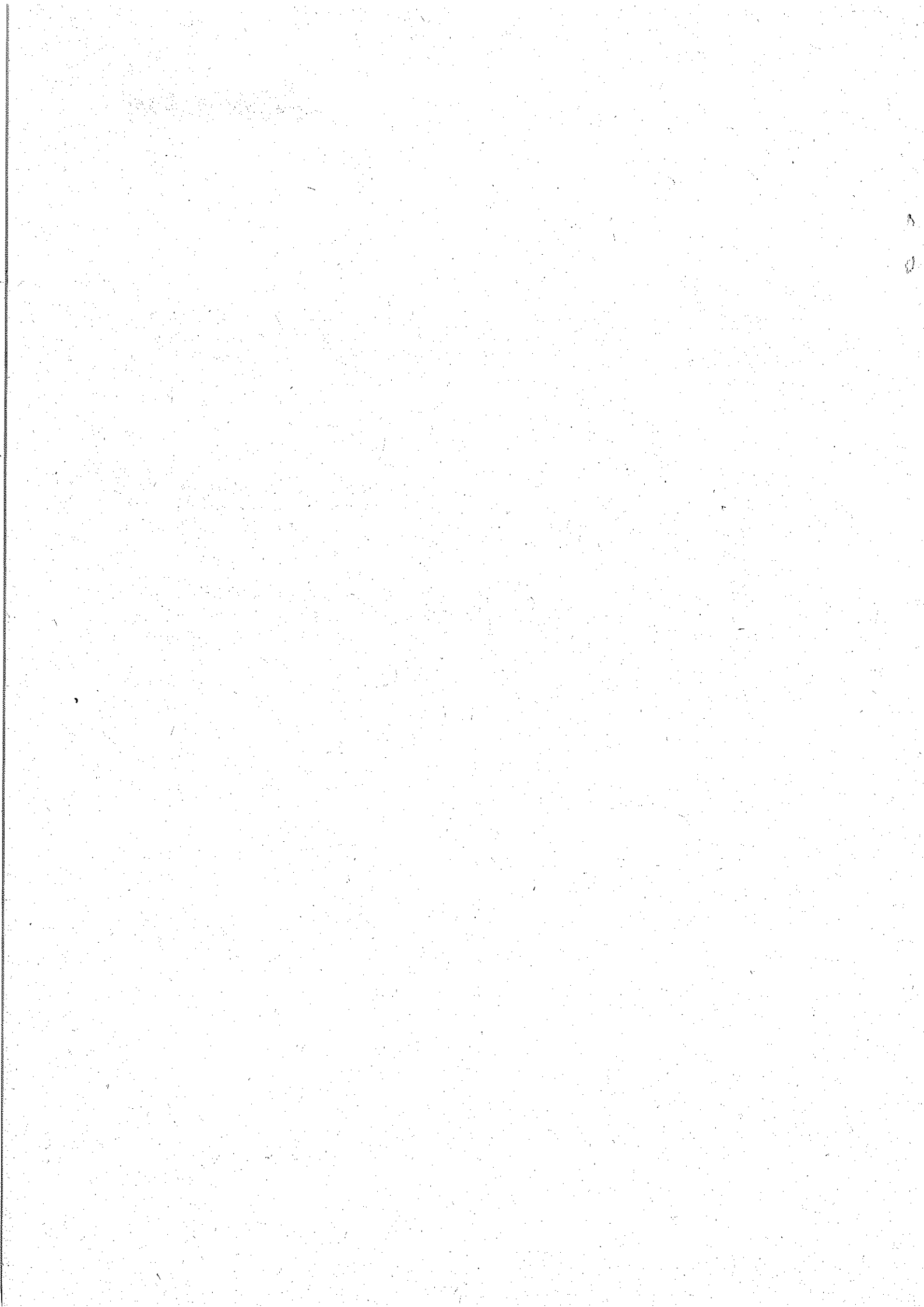
BEGRUNDELSE


Som reaktion på Europa-Parlamentets udtalelse ⁽²⁾ af 19. januar 1995 om forslag til rådsdirektiv om interoperabilitet i det europæiske jernbanenet for højhastighedstog, har Kommissionen besluttet at ændre sit forslag, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2.

Kommissionen tilslutter sig følgende ændringsforslag :

- Gradvis at nå frem til interoperabilitet i det europæiske jernbanenet som helhed og at udarbejde forslag til retsfor skrifter om interoperabilitet i det konventionelle jernbanenet i Europa, hvilket yderligere vil stimulere udviklingen i virksomhederne i jernbanesektoren (ændringsforslag nr. 1 og 2).
- At søge tekniske, driftsmæssige og/eller administrative løsninger, hvorved der til nytte for brugerne kan blive mulighed for at integrere hurtig godsbe-
fordring i det europæiske højhastighedsjernbanenet (ændringsforslag nr. 3).
- At forbinde billet-, reservations- og informationssystemer indbyrdes, således at de rejsende sikres let adgang til hele det europæiske højhastighedsjern-
banenet (ændringsforslag nr. 4).
- En formulermæssig ændring, så der skelnes klarere mellem det bemyn-
dige de organ som sådant og det personale, der arbejder for det (ændrings-
forslag nr. 9).
- At de bemyndigede organer er retligt uafhængige, hvilket styrker deres pligt
til upartiskhed og deres uafhængighed (ændringsforslag nr. 10).
- At der regelmæssigt skal aflægges rapport for Europa-Parlamentet og Rå-
det, således at de kan følge forbedringerne i interoperabiliteten i det euro-
pæiske jernbanenet for højhastighedstog (ændringsforslag nr. 12).

(2) Dok. PE 186.411 – A4-0097/94 af 19.1.1995.





Kommissionen har afvist følgende ændringsforslag :

- At inddrage lande uden for EU, især Schweiz og landene i Central- og Øst-europa, i foranstaltningerne til opnåelse af interoperabilitet i forbindelse med direktivet (ændringsforslag nr. 5).

Kommissionen tillægger et ægte transeuropæisk net, som ikke slutter ved EU's grænser, stor betydning men finder, at en sådan udvidelse bør ske ved bi- eller multilaterale aftaler. Uafhængigt af direktivet er der sat forhandlinger i gang eller planlagt forhandlinger. Schweiz er allerede fuldstændig integreret i arbejdet med udarbejdelse af de tekniske specifikationer for interoperabilitet, som er omhandlet i direktivet.

- At harmonisere uddannelse af det personale, der tager del i driften af højhastighedstog, og deres prøve- og kvalifikationsprocedurer. Eftersom undervisning og uddannelse ligger inden for medlemsstaternes ansvarsområde, vil en sådan harmonisering være i strid med subsidiaritetsprincippet (ændringsforslag nr. 7 og 8).
- At omtale bestemte højhastighedstogssystemer og net, hvor sådant materiel benyttes. Der kan under ingen omstændigheder blive tale om, at der i direktivet anføres navne på bestemte virksomheder eller betegnelser for bestemt materiel (ændringsforslag nr. 13).

Ændret forslag
Rådets direktiv om interoperabilitet
i det europæiske jernbanelnet for højhastighedstog

Oprindelig tekst

Ændret tekst

I. Betragtning nr. 1a (ny)

med henblik på virkeliggørelse af borger-
nes Europa-udgør dette direktiv et første
skridt i retning af interoperabilitet på et
sammenhængende europæisk jernbane-
net;

II. Betragtning nr. 3a (ny)

i april 1994 forelagde Kommissionen et
forslag til Europa-Parlamentets og Rå-
dets beslutning om Fællesskabets ret-
ningslinjer for udvikling af det transeuro-
pæiske transportnet⁽¹⁾, som også inde-
holder netplaner for det konventionelle
jernbanelnet; Kommissionen vil derfor
efter denne beslutnings ikrafttræden
også forelægge forslag om interopera-
bilitet i det konventionelle jernbanelnet
for navnlig at lette den grænseoverskri-
dende regionaltrafik;

⁽¹⁾ KOM (94) 0106 af 7.4.1994.

III.

Betragtning nr. 5

forretningsmæssig drift af højhastighedstog forudsætter, at der er nøje sammenhæng mellem infrastrukturens og det rullende materiels specifikationer; denne sammenhæng er afgørende for ydeevne- og sikkerhedsniveau, servicekvalitet og omkostninger og ikke mindste for interoperabiliteten i det europæiske jernbanenet for højhastighedstog;

forretningsmæssig drift af højhastighedstog forudsætter, at der er nøje sammenhæng mellem infrastrukturens og det rullende materiels specifikationer; denne sammenhæng er afgørende for ydeevne- og sikkerhedsniveau, servicekvalitet og omkostninger og ikke mindste for interoperabiliteten i det europæiske jernbanenet for højhastighedstog; ganske vist er højhastighedsnettet fortrinsvis tiltænkt personbefordring, men der skal dog gradvis åbnes mulighed for også at udføre hurtig godstransport på højhastighedsnettet.

IV.

Betragtning nr. 5a (ny)

brugernes adgang til det europæiske jernbanenet for højhastighedstog som helhed skal lettes, hvorfor der bør sikres interoperabilitet i nettets billet-, reservations- og informationssystemer;

V.

Artikel 24 (ny)

Hvert andet år forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om forbedringerne i interoperabiliteten i det europæiske jernbanenet for højhastighedstog.

VI.

Artikel 25 (tidl. artikel 24)

Dette direktiv træder i kraft 21 dage efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Dette direktiv træder i kraft 21 dage efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

VII.

Bilag VIII, punkt 2

2. Organet og dets personale skal udføre verifikationen med største faglige integritet og tekniske kompetence og være uafhængige af enhver form for pression eller incitament, navnlig af økonomisk art, som kunne øve indflydelse på deres vurdering eller resultaterne af deres kontrol, især fra personer eller grupper af personer, der har interesse i verifikationsresultaterne.

2. Kontrolpersonalet skal udføre verifikationen med største faglige integritet og tekniske kompetence og være uafhængige af enhver form for pression eller incitament, navnlig af økonomisk art, som kunne øve indflydelse på deres vurdering eller resultaterne af deres kontrol, især fra personer eller grupper af personer, der har interesse i verifikationsresultaterne.

VIII.

Bilag VIII, punkt 3 (ny)

3. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de i dette bilag omhandlede bemyndigede organer er retligt uafhængige både hvad angår deres ledelse, forvaltning og administration og deres interne administrative, økonomiske og regnskabsmæssige kontrol.

IX.

Bilag VIII, punkt 4 (tidl. punkt 3)

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>3.</u> Organet skal råde over det personale og besidde de midler, som er nødvendige for på fyldestgørende måde at udføre de tekniske og administrative opgaver i forbindelse med vurdering og verifikation; det skal også have adgang til det udstyr, der er nødvendigt for at gennemføre de nødvendige verifikationer.</p> | <p><u>4.</u> Organet skal råde over det personale og besidde de midler, som er nødvendige for på fyldestgørende måde at udføre de tekniske og administrative opgaver i forbindelse med vurdering og verifikation; det skal også have adgang til det udstyr, der er nødvendigt for at gennemføre de nødvendige verifikationer.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

X.

Bilag VIII, punkt 5 (tidl. punkt 4)

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>4.</u> Det personale, der skal udføre kontrollen, skal være i besiddelse af :</p> <ul style="list-style-type: none">- en god teknisk og faglig uddannelse;- tilstrækkeligt kendskab til forskrifterne for den kontrol, det udfører, og tilstrækkelig erfaring med en sådan kontrol;- den fornødne færdighed i at udarbejde de attester, registre og rapporter, som gengiver resultaterne af den udførte kontrol. | <p><u>5.</u> Det personale, der skal udføre kontrollen, skal være i besiddelse af :</p> <ul style="list-style-type: none">- en god teknisk og faglig uddannelse;- tilstrækkeligt kendskab til forskrifterne for den kontrol, det udfører, og tilstrækkelig erfaring med en sådan kontrol;- den fornødne færdighed i at udarbejde de attester, registre og rapporter, som gengiver resultaterne af den udførte kontrol. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

XI.

Bilag VIII, punkt 6 (tidl. punkt 5)

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>5.</u> Kontrolpersonalet skal sikres fuld uafhængighed. Aflønningen af hver enkelt ansat må hverken være afhængig af, hvor mange kontroller denne udfører, eller af kontrollens resultater.</p> | <p><u>6.</u> Kontrolpersonalet skal sikres fuld uafhængighed. Aflønningen af hver enkelt ansat må hverken være afhængig af, hvor mange kontroller denne udfører, eller af kontrollens resultater.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

XII. Bilag VIII, punkt 7 (tidl. punkt 6)

6. Organet skal tegne en ansvarsforsikring, medmindre det civile ansvar ifølge nationale retsregler dækkes af staten eller medlemsstaten selv er direkte ansvarlig for kontrollen.

7. Organet skal tegne en ansvarsforsikring, medmindre det civile ansvar ifølge nationale retsregler dækkes af staten eller medlemsstaten selv er direkte ansvarlig for kontrollen.

XIII. Bilag VIII, punkt 8 (tidl. punkt 7)

7. Organets personale er bundet af tavshedspligt om alt, hvad det får kendskab til under udøvelsen af sin virksomhed (undtagen over for de kompetente administrative myndigheder i den stat, hvor det udøver sin virksomhed) i henhold til dette direktiv eller enhver national retsforordning udstedt i medfør af dette.

8. Organets personale er bundet af tavshedspligt om alt, hvad det får kendskab til under udøvelsen af sin virksomhed (undtagen over for de kompetente administrative myndigheder i den stat, hvor det udøver sin virksomhed) i henhold til dette direktiv eller enhver national retsforordning udstedt i medfør af dette.